

LBRIS

We know  
books

lonely planet

INTERZIS PĂRINȚILOR

LONDRA

TOT  
ce trebuie  
să știi

Klay Lamprell



# CUPRINS

We know books

|  |    |                                    |   |
|--|----|------------------------------------|---|
| Introducere .....                      | 4  | Nu mai vrem încă un St. Paul ..... | 2 |
| Bătrâna Tamisa .....                   | 6  | Familia Windsor .....              | 3 |
| Cu burta-n sus .....                   | 8  | Șocant de șic .....                | 3 |
| Accent Cockney .....                   | 10 | Amestec de rase .....              | 3 |
| Ochiul Londrei .....                   | 12 | Cine este acest om? .....          | 3 |
| Familia regală .....                   | 14 | Trafalgar Square .....             | 3 |
| Big Ben .....                          | 16 | Marea ciumă .....                  | 4 |
| Mumii și supercomori .....             | 18 | Brick Lane .....                   | 4 |
| Harry Potter .....                     | 20 | Înspăimântă-mă! .....              | 4 |
| Călătorie spre centrul Pământului .... | 22 | Mr. Shakespeare .....              | 4 |
| Giganții Jurasicului .....             | 24 | Pfuuuu – ce duhoare! .....         | 4 |
| Artă sau mâzgăleală? .....             | 26 |                                    |   |



|                                    |    |                                    |    |
|------------------------------------|----|------------------------------------|----|
| Căutăm vedete .....                | 50 | Turnul torturilor .....            | 72 |
| Londra în flăcări .....            | 52 | În război .....                    | 74 |
| Călugări înarmați .....            | 54 | Regatul animalelor .....           | 76 |
| E nemaipomenit! .....              | 56 | Tăiați-i capul! .....              | 78 |
| În jurul lumii cu Drake .....      | 58 | Regele cu nasul de cupru .....     | 80 |
| La spectacol .....                 | 60 | Aruncă zarurile! .....             | 82 |
| Jack Spintecătorul .....           | 62 | Adu-ți aminte de 5 noiembrie ..... | 84 |
| Podul Londrei                      |    | În topuri .....                    | 86 |
| nu se mai prăbușește .....         | 64 | Iubim fotbalul .....               | 88 |
| Ai putea locui aici? .....         | 66 | O lecție de artă .....             | 90 |
| Ți-ar plăcea să ai un yacht? ..... | 68 | Numele străzilor .....             | 92 |
| Pe drumuri .....                   | 70 | Indice .....                       | 94 |



# BĂTRÂNA TAMISA

Ce bine ar fi dacă Tamisa ar putea vorbi. Fluviul curge de 2 000 de ani, sfidând invazii, incendii, bombardamente, molime și poluare, purtând cu el secretele orașului spre Marea Nordului. Fără Tamisa, nu se știe dacă Londra ar mai exista astăzi.



## Luntrașii

Cine erau luntrașii și cum se deosebeau de barcaii? Mă bucur că ai întreat. Barcaii aduceau mărfurile de la corăbii la mal, iar luntrașii transportau oameni de pe un mal al fluviului pe celălalt.

## AUTOSTRADA PLUTITOARE

Pe vremea când Marea Britanie avea un imperiu imens, Londra era cel mai aglomerat port din lume. Acum, chiar dacă poți vedea nave mari navigând pe fluviu până la Podul Londrei, de cele mai multe ori sunt vase de agrement, nu cargouri.

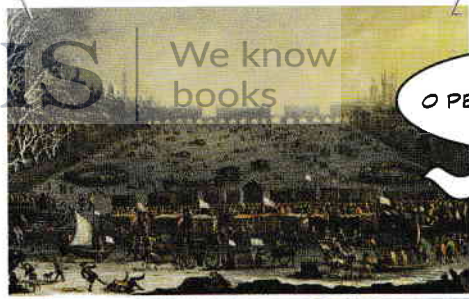


## Împotriva valurilor

Bariera Tamisei acționează ca un zid împotriva valurilor fluxului sau a furtunilor ce vin dinspre ocean, pentru ca orașul să nu fie inundat.



O primire rece  
 în urmă cu sute de ani,  
 iernile londoneze erau  
 mult mai friguroase,  
 iar fluviul Tamisa  
 îngheța de multe ori.  
 Deseori se organizau  
 spectacole și întreceri  
 sportive pe gheață.

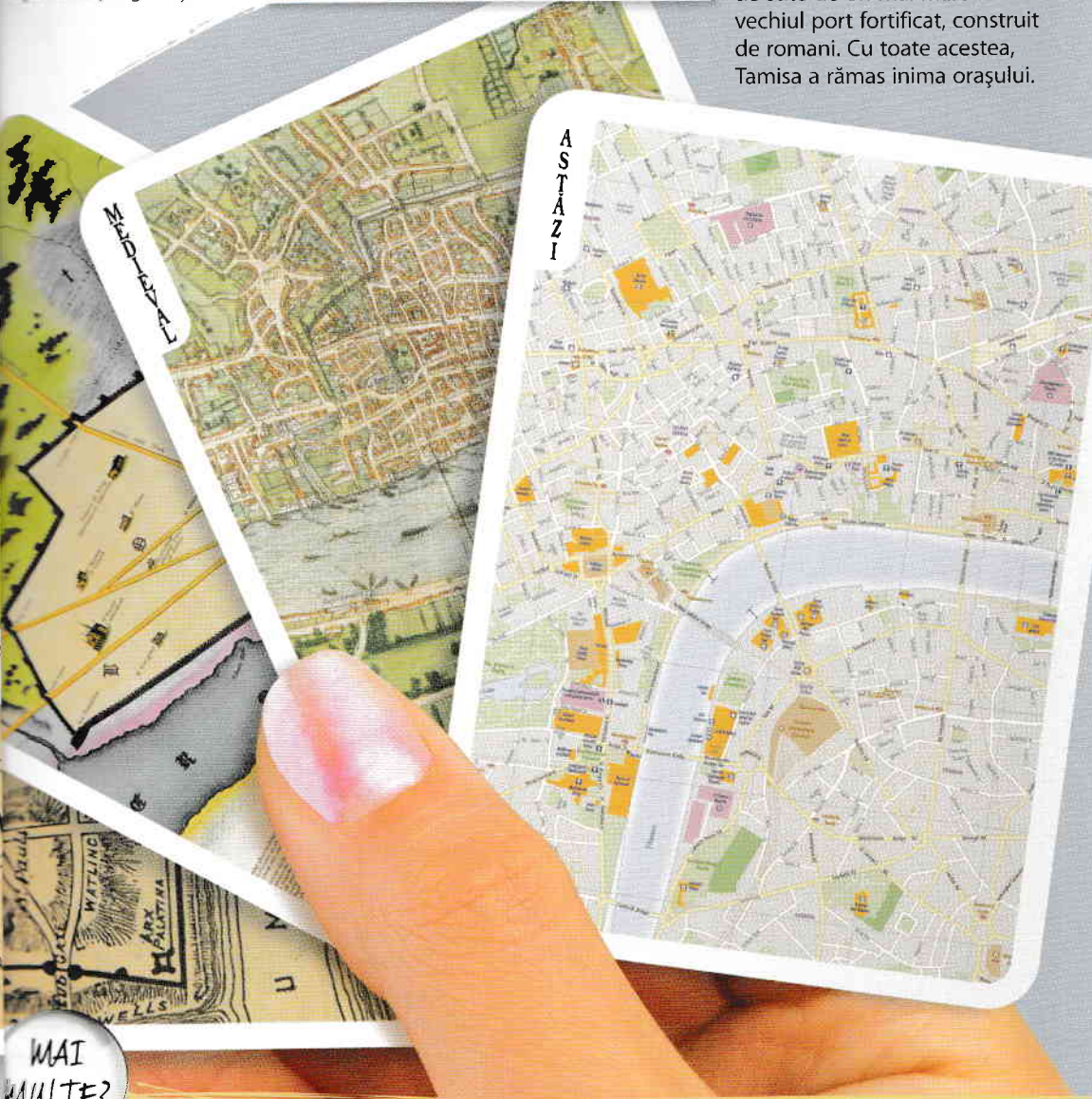


We know  
 books

ARE CINEVA  
 O PERECHE DE PATINE  
 ÎN PLUS?

### Plutind printre veacuri

Londra zilelor noastre este  
 de sute de ori mai mare decât  
 vechiul port fortificat, construit  
 de romani. Cu toate acestea,  
 Tamisa a rămas inima orașului.



MAI  
 MULTE?

LBRIS

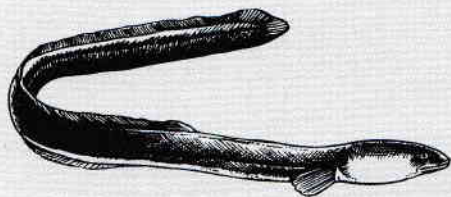
We know  
books


PLEC. NU-MI  
PLACE ASPICUL.

NICI EU  
NU M-AȘ MÂNCA.

## CU BURTA-N SUS!

Ce faci când nu ai bani de mâncare și nici pământ de cultivat? Prinzi niște țipari în râul din apropiere, îi fierbi, apoi îi lași la răcit și îi mănânci. Țiparii sunt buni la gust, dacă nu te deranjează aspectul lor.



YUMMY

### REȚETA PENTRU ȚIPARI ÎN ASPIC

#### Ingrediente (4 porții):

Se iau doi țipari spălați, curățați și fără piele, 1 ½ cană de apă, 5 linguri de oțet de vin alb, 10 boabe de piper negru, o frunză de dafin, sare și o bucată de unt.

#### Mod de preparare:

Se taie țiparii în bucăți de 5 cm fiecare. Se unge o tavă cu unt.

Se pun bucățile de țipar în tavă, împreună cu restul ingredientelor și se azonează cu sare.

Se dă la cuptor tava acoperită și se coace aproximativ o oră la temperatură mică (170°).

Se lasă la răcit, apoi se bagă peste noapte la frigider până când se formează aspicul.

Diluează gelatina  
cu oțet picant  
din chilli.

Well know  
books

### Pisează-l!

Nu există plăcintă londoneză cu carne și piure de cartofi care să nu aibă alături mazăre sau un sos verde care parcă a ieșit din nasul unui extraterestru (este, de fapt, sos de țipar amestecat cu pătrunjel).



### Bună dimineața!

Pentru a-ți începe ziua în stil londonez, mănâncă la micul dejun, alături de ouă, bacon, toast și ceai, niște fasole.

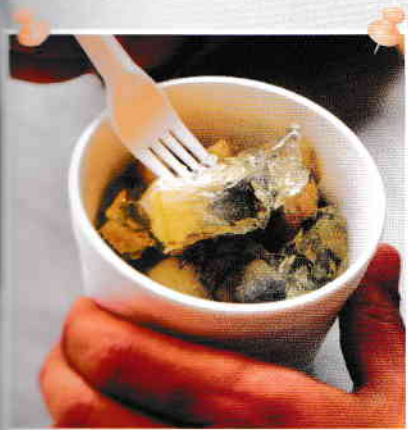


### Vremuri încinse

Fish and chips se află de mulți ani în topul preferințelor englezilor. În timpul războiului, când alte mâncăruri erau prea scumpe, londonezii găseau pește cu cartofi prăjiți la oricare dintre magazinele tradiționale.

### Din toată lumea

Oamenii veniți la Londra din alte părți ale lumii au adus cu ei rețetele lor tradiționale. În zilele noastre, nu există nimic mai londonez decât o porție de curry.



### Primul fast-food

Țiparii în aspic reprezintă cel dintâi preparat fast-food londonez. Primii care au făcut cunoscută această mâncare au fost locuitorii din Cockney. Ei pescuiau delicata și strălucitoare chiar din Tamisa.



### Cupoane pentru țipari

În timpul celui de-al Doilea Război Mondial, era greu să găsești ceva de mâncare. Chiar și țiparii deveniseră niște rarități. Londonezii primeau cupoane pe care le foloseau în locul banilor, la magazin.

MAI  
MULTE?

# ACCENT COCKNEY

Cockneys sunt numiți locuitorii zonei de est a Londrei care au un accent specific și folosesc rimele în vorbirea de zi cu zi. Când se referă la scări ei spun „mere și pere”. Când iau un „cârlig de măcelar”, înseamnă că aruncă o privire. Iar dacă ți se spune să dai mai departe, la masă, „armata și marina”, trebuie să întinzi sosul.

## Nasturi fără număr

Îmbrăcați în haine acoperite de nasturi de sidex, acești londonezi strâng bani pentru acte caritabile. Sunt cunoscuți drept regii și reginele de sidex.



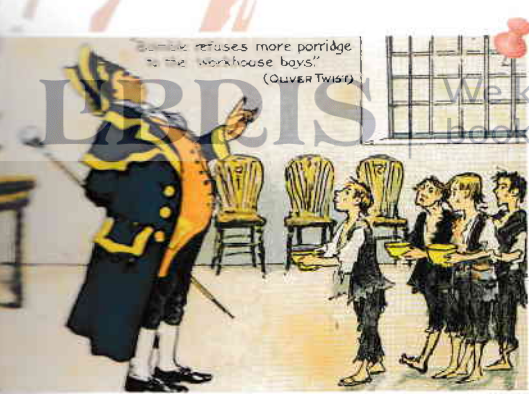
## Festivul Recoltei

Festivul anual al Recoltei este o zi importantă pentru „sidexii”. Ei vin la festival în șarete trase de măgari și se distrează dansând în jurul unui stâlp, cu panglici în mâini... Amețești privindu-i.

ÎI PLACE  
SĂ PĂLĂVRĂGEASCĂ.

VREI UN CEAI, DRAGĂ?





### Poveste cu orfani

În Londra secolului al XIX-lea se trăia greu dacă erai sărac. Scriitorul englez Charles Dickens a scris *Oliver Twist*, povestea unui orfan care se întovărășește cu o bandă de hoți de buzunare.



### O adevărată doamnă

În piesa *Pygmalion* scrisă de George Bernard Shaw, un profesor învață o florăreasă din estul Londrei să vorbească și să se poarte ca o doamnă. În *My Fair Lady*, adaptarea cinematografică a piesei, actrița Audrey Hepburn (dreapta) imită accentul Cockney.



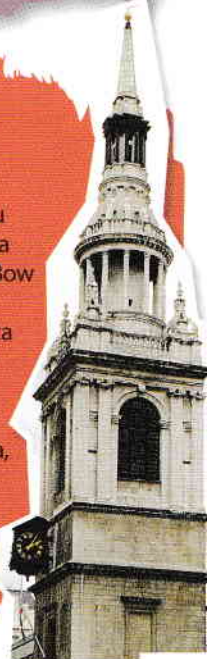
## RIMELE COCKNEY

- 1 ÎNCHIDE-ȚI NORDUL ȘI SUDUL.
- 2 AI VĂZUT MÂNCAREA DE FASOLE?
- 3 EA E VINA ȘI NĂPASTA.
- 4 NU-MI SPUNE PORCUȘOR.
- 5 URCĂ ÎN BORCANUL MEU.
- 6 AI GRIJĂ LA MERE ȘI PERE.
- 7 STAI, FRUNZĂ DE CEAII!
- 8 SĂ NE ÎNTOARCEM LA PIUNEZE.
- 9 CRED CĂ E PÂINE NEAGRĂ.
- 10 O SĂ LOVESC BROASCA.

Ce vor să spună de fapt? 1. Tacii din gura. 2. Ai văzut regina? 3. Ea e nevasta mea. 4. Nu mă mînti. 5. Urcă în mașina mea. 6. Ai grijă la scări. 7. Stai, hoțu! 8. Să ne întoarcem la fapte. 9. Cred că a murit. 10. Plec.

### Vrem un clopot

Se spune că doar londonezii care s-au născut în apropierea bisericii St. Mary-le-Bow sunt adevărații *cockneys*. Nu le imita accentul crezând că e amuzant, vei fi numit *Mockney* (to mock – a parodia, a-și bate joc).



MAI MULTE?